



SHIBUKAWA CURRENT

Shibukawa International Association

224th Edition, June 2011



Hello Everyone,

It seems like there won't be more blackouts for a while. This is because everyone in Japan worked together to save electricity. In preparation for the summer heat, Tokyo Electric Power Company is still requesting people to save electricity. So let's keep trying to save electricity so we can be able to overcome the hottest time of this year.

The rainy season is around the corner again! Although sometimes it's difficult to make outdoor plans due to the gloomy weather, it is the perfect time to enjoy irises and hydrangea as their young green leaves glisten in the rain.

June is also an exciting month for young women in Japan. It's said that women who get married in June will be happy. This superstition comes from an old Roman myth. There are many women in Japan who believe this superstition and get married in June.

We hope all of you have a nice June!

みなさんでがんばって節電したので、しばらくの間、計画停電はないみたいです。しかし、これからの暑い季節に向けて、東京電力(株)から節電の呼びかけが続いています。これからもみなさんで節電しましょうね。また梅雨の季節が今年もやってきました!曇りの日が続くようです。なかなか出かける予定が作れないですね。でもこの時期だからこそ、雨に濡れたアジサイの美しさを楽しみませんか?

日本では6月に結婚すれば幸せになれると信じる女性が多いです。これは古いローマ神話から伝わったと言われています。それではみなさん素敵な6月をお過ごしください。



Hydrangea Festival (あじさいまつり)

You can enjoy different colors of Hydrangea, such as silky white, delicate pink, heavenly blue and amethyst purple at the Onoike Garden from the late June through the middle of July.

Entrance is free, **So, don't miss it!** Come with your family and friends.



Shibukawa Tourism Guide Map

しぶかわかんこう
渋川観光ガイドマップ



A Shibukawa tourist location map is now available from the Shibukawa Tourism Association. This map introduces various sites within Shibukawa where you can find various hot springs, Artenade, foods of four seasons, outdoor activities, beautiful nature walks, history and culture, local products and souvenirs. This map is offered in 5 languages: Japanese, English, Korean, Chinese, and Italian. It is free and can be picked up at the Shibukawa City Hall, Shibukawa Tourism Department and other local municipal offices.



Fireflies' Beauty

みやた ほたるまつり
(宮田ほたる祭り)

I am sure that seeing the fireflies will be an unforgettable moment for you!

They begin to be seen near Akagi Utopia and a fireflies festival will be held on June 18th at Miyata Hotaru Seisoku-chi (Akagi Miyata Machi). A charity event also will be held to support for the victims of the Great Kanto Earthquake. Entrance is free!

Flower Basket Making

たけこうげいきょうしつ
(竹工芸教室)



This class will be held on June 25th (Sat) and 26th (Sun) 9am - 4pm at the Hokkitsu Rekishi Shiryokan.

(people aged 16 or over and who can participate both days). Please sign-up by June 5th.

Limit: 15 people

Charge: 500 yen

(Call 52-4094 for application)

Learn Hula Dance

きょうしつ
(フラダンス教室)

The classes will be held on July 5th, 19th, 26th and 29th (4 times) at Akagi Kominkan. Sign-ups will be held from June 8th.

It's free! So feel free to join us.

Please call 56-2214 for more information.



Rice Planting Experience

こだいまい たいけんきょうしつ
(古代米づくり体験教室)

The Shibukawa Cultural Properties Protection Department wishes to hold an opportunity for you to plant and harvest ancient rice. Come join us with your family and friends! This kind of opportunity doesn't come by too often and **It's free!!**. So don't miss this wonderful experience. Planting will be held on July 9th (Sat). The plan is for harvest on November 5th and a harvest festival will be held in on November 26th.

Place: Handa Hayao Shrine (western field) Please call 52-2102 for more information

Limit: 50 people (randomly selected if more than 50 people apply)

Sign-up: by June 15th



City Library Information

としょかんじょうほう
(図書館情報。Tel: 22-0644)

Picture-book reading to children

もえのこおはなしかい
(萌えの子おはなし会)

It's free! So come with your children.

Time: June 18th (Sat) from 2pm

Free Movie for Children

こどもえいがかい
(子ども映画会)

Content: cartoon movies.

Time: June 11th from 2pm



Japanese Lessons

にほんごきょうしつ
(日本語教室)

Learn basic Japanese conversation, Hiragana, Katakana and Elementary Kanji in a friendly atmosphere. It is also a good opportunity for you to learn various things about Japan and make friends. These classes will be held until March 13, of 2012 at Chuo Kominkan.

Morning Session: 10 - 11:30am (every Tuesday)

Evening Session: 7 - 8:30pm (every Tuesday)

Charge: 3000 yen (for all classes)

Contact: 0279-22-2396

Hokkitsu Hoken Center

にほんごべんきょうかい
(日本語勉強会)

You can discuss any of your problems related to your daily life after lesson for each time (1st Tue of every month.)

Lessons: 10am-11am

Consultation: 11am - 11:30am

Charge: 1000 yen





Monetary Donation (義援金)

The Shibukawa City Hall is still collecting donations in support of those affected by the Great Tohoku Pacific Earthquake. A collection box is placed in Shibukawa City hall, 2nd municipal office building, Ikaho municipal branch office, Onogami municipal branch office, Komochi municipal branch office, Akagi municipal branch office, and Hokkitsu municipal branch office from 9am-5pm. Donated money will be sent to Tohoku area via the Japanese Red Cross. Your financial contribution will be very much appreciated. If you wish to make a donation please contact to your local municipal office or Shibukawa City Hall **0279-22-2396**



Legal Consultation for Foreigners

(外国人のための法律相談)

If you need some advice about obtaining or changing a visa, family matters, work or any other legal matters, take advantage of this free legal counseling service. Your consultation will be kept confidential and interpreters are provided. Feel free to come.

(Reservations are strongly recommended)



Time: July 17 (Sun) 10am-3pm

Venue: Takasaki City Hall 2nd Floor

(Takamatsu-cho 35-1, Takasaki City)

Tel: 027-243-7271 (090-1215-6113 consultation day only)



Bill Payment by Automatic Account Withdrawal

(銀行自動振り込み)

Paying regular bills such as utility bills by automatic bank transfer system is very useful since you won't forget to pay the bill. It is especially helpful for people who are usually absent from home due to work or other activities. Application forms can be obtained from your bank or from the respective company.

Have You Paid Your Car Tax Yet?

(自動車税忘れていませんか?)

As you know the car tax must be paid by May 31st. If you haven't yet paid it please make sure to do it immediately. The next time you go to get Shaken for your car (an inspection for road permit) you will need the car tax payment receipt

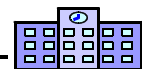


Community Centers

(公民館活動)

There are many activities going on every week. You can also learn helpful things for your daily life.

Tell: 22-4321



Evacuation Site (避難所) As you know that an earthquake can happen at any time or any season and give no advance warning. Please check in advance the location of evacuation site in your area.

Food Poisoning (食中毒)

Most of you have already heard about the incident of raw beef poisoning that just recently occurred. Usually the risk of food poisoning happens in the summer, but in recent years they appear at any time throughout the year. Not only that, but the number of cases have increased rapidly in the past three to four years. You can take precautions to protect yourself from food poisoning by following these tips:

- ※ Heat and cool food properly
- ※ Wash and wrap food in plastic
- ※ Consume food quickly
- ※ Adjust your refrigerator and freezer's temperature



Call 25-1321 or 22-4166 if you need any information

Emergency Telephone

(緊急電話)

Ambulance ... **110**
(救急車)

Fire ... **119**
(消防車)

Police ... **110**
(警察)

Ikaho Health Center 72-5777

Onogami Health Center 59-2621

Komochi Health Center 22-7791

Akagi Health Center 56-3557



Useful Medical Terms (役立つ医学用語)

(These may be of help when you are being diagnosed)

English

Food poisoning

I feel pain in my stomach

My side hurts

I have persistent diarrhea

I have persistent vomiting

I ate raw food

Roman

Shoku-chudoku

Onakaga-itai

Waki-baraga-itai

Geriga tomaranai

Outoga tomaranai

Nama-mono-tabemasita

Japanese

食中毒

お腹が痛い

わき腹が痛い

下痢が止まらない

嘔吐があります

生もの食べました



Free Consultations (外国人生活相談窓口)

If you've ever got a problem and need some advice -- or even just an impartial opinion -- feel free to come at Shibukawa City Hall (1st floor) or call. The number shown below.

Time: Every Thursday, 1pm-3pm

Health Consultation

Take advantage of this opportunity to ask about any of your or your family's physical or mental problems.

0120-377-240 (Japanese only)



Information (お問い合わせ)

Shibukawa City Office Planning Division 80 Ishihara, Shibukawa City

TEL: 0279-22-2396 FAX: 0279-24-6541

Email: sia-kikaku@city.shibukawa.gunma.jp

Staff: Mr. Kuwajima, Mr. Sakuma, Mr. Machida, Mr. Oyama, Mrs. Sarwar

